

UNIUNEA
DEMOCRATĂ
TURCĂ DIN
ROMÂNIA

ROMANYA
DEMOKRAT
TÜRK
BİRLİĞİ



adresa:
Constanța - România

str. Crișanei, nr. 44
cod 900573

telefon: 0241/550.903
fax: 0341/440.274

web: www.rdtb.ro
e-mail: office@rdtb.ro



[facebook.com/UniuneaTurca](https://www.facebook.com/UniuneaTurca)

„NE MUTLU TÜRKÜM DİYENE“



HAKSİZS
VOCEA
AUTENTICĂ



Anul XXII – 2019, Nr. 1 (279)
FEBRUARIE - ŞUBAT

ROMANYA TÜRK DEMOKRAT BİRLİĞİ YAYIN ORGANIDIR

PERIODIC BILINGV AL UNIUNII DEMOCRATE TURCE DIN ROMÂNIA EDITAT CU SPRIJINUL DEPARTAMENTULUI PENTRU RELAȚII INTERETNICE



CONDUCEREA U.D.T.R.

COMITETUL DIRECTOR

Președinte: OSMAN FEDBI
Prim-vicepreședinte: IUSEIN GEMAL
Secretar General: IBRAIM ERVIN
Deputat: IBRAM IUSEIN

Vicepreședinți:

HUSEIN CADIR – Președinte Organizația Județeană Constanța
IAȘAR ENVER – Filiala Constanța
OMER NAZIF – Filiala Constanța
BORMAMBET VILDAN – Președinte Filiala Medgidia
RAIM NAIM – Președinte Filiala Cobadin
GAVAZOGLU RIZA – Filiala Techirghiol
OSMAN ZIA – Președinte Filiala Băneasa
MOLOGANI ACCAN – Președinte Filiala Babadag
MEMET REDVAN – Președinte Filiala Hârșova
MUSA CAIDAR – Președinte Filiala Cernavodă
ȘEMSI TURHAN – Președinte Filiala București

Președinte de onoare: ASAN MURAT

CONSILIUL NAȚIONAL

Comitetul Director împreună cu următorii președinți de filiale:

RUSTEM SEVIM..... – Președinte Filiala Brăila	SULIMAN ILMI..... – Președinte Filiala Mangalia
SULMAN EMIN..... – Președinte Filiala Carvăn	TALIP LEMAN – Președinte Filiala Măcin
MEMET ȘUCRI..... – Președinte Filiala Castelu	BORMAMBET VILDAN – Președinte Filiala Medgidia
CERCHEZ BIRSEN . – Președinte Filiala Călărași	MENSEIT ERGEAN..... – Președinte Filiala Techirghiol
BARI MUSELIM ... – Președinte Filiala Cumpăna	SALIM LEVENT – Președinte Filiala Tuzla
AZIS AZIS – Președinte Filiala Dobromir	CURTI ȘAIP – Președinte Filiala Valu lui Traian
OMER AIDIN – Președinte Filiala Eforie	FEMI SUAT – Președinte Filiala Amzacea
OSMAN SULIMAN ... – Președinte Filiala Făurei	HALIL NAZMIE – Președinte Filiala Adamclisi
MEMET SEBATIN – Președinte Filiala Fântâna Mare	MUSTAFA BEZAT..... – Președinte Filiala Lazu
ABDULA GHIULTEN . – Președinte Filiala Galați	ALIȘ CHEMAL..... – Președinte Filiala Ostrov
OMER MEMNUNE . – Președinte Filiala Isaccea	AHMET ENGUR . – Președinte Filiala Ada Kaleh

PREȘEDINȚII COMISIILOR DE SPECIALITATE

Învățământ – BORMAMBET VILDAN
Religie – ISLAM REMZI
Cultură – TÜRKOĞLU SERIN
Femei – AMET MELEC
Tineret – OSMAN HARUN
Financiar – DRAGOMIR NICUȘOR
Cenzori – ACCOIMUM DURIE
Juridic..... – ABDURAMAN MERIC
Administrator – ACCOIMUM ALI

CUPRINS

Editorial	3
Istoricul dobrogean Kemal Karpat s-a stins din viață în SUA.....	4
Președinția comisiilor de cultură și învățământ din cadrul CMN va fi deținută de reprezentanții UDTR.....	5
Ziua Minorităților Naționale 2018.....	6
Ziua Internațională a Limbii Materne marcată la Medgidia	7
„Curs de dezvoltare a valorilor” – Konya	8
FESTIVALUL DE DANS DIN VIVO.....	9
Noul ambasador al Republicii Turcia în România și-a prezentat scrisorile de acreditare.....	10
Büyükelçi Aramaz ‘Güven mektubu’nu sundu.....	11
Ministrul turc al Comerțului prezent la Forumul de Afaceri România–Turcia.....	12
Ticaret Bakanı Pekcan Romanya’da.....	13
Atelierul de creație pentru elevi – „Amulete, simboluri în credința populară turcească”.....	15
Educație pentru sănătate în familie.....	16
Legende dobrogene	17
Dobruca bölgesinden Efsaneler.....	17
Filiala Măcin	18
Umre Ibadeti	20
Mahomed al II-lea, Cuceritorul Bizanțului.....	21
Yemek Tarifleri	24
Çocuk Sayfası	26

COLECTIVUL REDACȚIONAL

Redactor șef-adjunct:

Panaitecu Nilgün

Secretar de redacție:

Accoium Evrens

Redactori:

Osman Melek, Türkoğlu Serin,
Iomer Subihan, İbrahim Nurgean,
Omer Minever, Mustedîn Firdes,
Asan Sorina

Adresa de corespondență:
str. Crișanei nr. 44, etaj 2

Constanța – telefon: 0241-550903
900573 – fax: 0341-440265
– e-mail: hakses@rdtb.ro

publicația on-line: hakses.turc.ro

Tehnoredactare computerizată în sediul U.D.T.R.
grafica: Fărtat Cicero

DIRECTOR
OSMAN FEDBI
Redactor-șef
IBRAIM ERVIN

Tipar executat la
REKLAMA STUDIO
Tipografie & Producție Publicitară
Str. Ion Rațiu Nr. 180 Constanța
Tel. fax 0241 699 048
office@reklamastudio.ro
www.ReklamaStudio.ro

I.S.S.N. 1224-4694



DEŞTEAPTĂ-TE, ROMÂNE!

Deşteaptă-te, române, din somnul cel de moarte,
În care te-adânciră barbarii de tirani
Acum ori niciodată croieşte-ţi altă soarte,
La care să se-nchine şi cruzii tăi duşmani.

Acum ori niciodată să dăm dovezi în lume
Că-n aste mâni mai curge un sânge de roman,
Şi că-n a noastre piepturi păstrăm cu fală-un nume
Triumfător în lupte, un nume de Traian.

Priviţi, măreţe umbre, Mihai, Ştefan, Corvine,
Româna naţiune, ai voştri strănepoţi,
Cu braţele armate, cu focul vostru-n vine,
„Viaţă-n libertate ori moarte” strigă toţi.

Pre voi vă nimiciră a pizmei răutate
Şi oarba neunire la Milcov şi Carpaţi
Dar noi, pătruşi la suflet de sfânta libertate,
Jurăm că vom da mâna, să fim pururea fraţi.

**Andrei
MUREŞANU**



İSTİKLÂL MARŞI

– Kahraman Ordumuza –

Korkma, sönmez bu şafaklarda yüzen al sancak,
Sönmeden yurdumun üstünde tüten en son ocak.
O benim milletimin yıldızıdır, parlayacak;
O benimdir, o benim milletimindir ancak!

Çatma, kurban olayım, çehreni, ey nazlı hilâl!
Kahraman ırkıma bir gül, ne bu şiddet, bu celâl?
Sana olmaz dökülen kanlarımız sonra helâl
Hakkıdır Hakka tapan milletimin istiklâl...

Dalgalan sen de şafaklar gibi ey şanlı hilâl!
Olsun artık dökülen kanlarımın hepsi helâl!
Ebediyen sana yok, ırkıma yok izmihlâl!
Hakkıdır hür yaşamış bayrağımın hürriyet
Hakkıdır Hakka tapan milletimin istiklâl!

**Mehmet Akif
ERSOY**

Editorial

Uluslararası Anadil Günü

21 Şubat Uluslararası Anadil Günü kutlanılır. Uluslararası Anadil Günü UNESCO tarafından 17 Kasım 1999'da 21 Şubat olarak açıklanmıştır.

Uluslararası Anadil Günü'nün asıl adı Anadil Hareketi Günü'dür. Bu gün Bengali Dili Hareketi için Bangla-des polisi ile çatışan Bangladesli üniversite öğrencilerinin öldürülmesinin yıldönümü olarak kutlanmaktaydı.

Uluslararası Anadil Günü her yıl UNESCO üyesi ülkeler tarafından kutlanmaktadır. Bunun savunucuları çokdilliliği de savunmaktadır.

Türkçe anadilimizi korumak borcumuzdur.

Ervin İbrahim



DİN AÇTIYONİLE UNİONİİ



Istoricul dobrogean Kemal Karpap s-a stins din viață în SUA

Istoricul Kemal Karpap a încetat din viață în data de 20 februarie, în Statele Unite ale Americii, la numai 5 zile după ce împlinise vârsta de 94 de ani. Personalitate marcantă a secolului XX, Kemal Karpap, și-a început studiile în România unde a urmat cursurile Seminarului Musulman din Medgidia pe care le-a absolvit în 1942. Spirit liber, așa cum mărturisea în interviurile acordate de-a lungul timpului („Am iubit mereu libertatea. Eu am fost un om liber, care am spus ce am gândit, fără frică, fără rezerve. Unora nu le plăcea”), Kemal Karpap și-a continuat studiile în Turcia, unde a absolvit Facultatea de Drept a Universității din Istanbul în 1947. Studiile post universitare și le-a completat în Statele Unite ale Americii, la Universitatea din Washington, unde a studiat Științe Politice și tot în SUA și-a susținut în 1957, teza de doctorat la Universitatea din New York. După obținerea doctoratului a decis să se dedice carierei academice susținând cursuri la universități de prestigiu din Statele Unite ale Americii dar și din Turcia. Printre acestea se numără universitățile: New York, Harvard, Princeton, „John Hopkins”, Columbia, Montana din SUA dar și Bilkent, O.D.T.U. și Ankara din Republica Turcia. În paralel cu cariera universitară, Kemal Karpap a deținut funcția de director al Departamentului de Studii asupra Orientului Mijlociu în cadrul Universității Wisconsin unde a fondat Societatea de Studii Central-Asiatice și a coordonat Programul de Studii Central Asiatice.



Autor a numeroase cărți referitoare la istoria Turciei, (De la Imperiul Otoman la Republica Turcia, Istoria Otomană și Turcia astăzi, Istoria democrației în Turcia, Gândirea politică și socială în Orientul Mijlociu contemporan etc.), Kemal Karpap, a cunoscut succesul atât în Republica Turcia cât și în SUA în calitate de cercetător și profesor universitar și a fost răsplătit cu premii și distincții. A fost preocupat de moștenirea Imperiului Otoman dar și de înțelegerea societății turce, a rolului religiei în societate.

În calitate de politolog, de bun cunoscător al politicilor Orientului Mijlociu, s-a bucurat de succes în cariera de consilier al președinților americani, Jimmy Carter, Ronald Reagan și George Bush. A fost solicitat de administrația prezidențială de la Washington să facă parte din echipa de specialiști care să acorde consultanță celor 3 președinți americani.

Chiar dacă a trăit cea mai mare parte a vieții departe de meleagurile natale, profesorul K. Karpap a iubit România alegând să își schimbe numele de familie cu ceva care să îi aducă aminte de țara în care s-a născut. Referindu-se la numele pe care și l-a luat, mărturisea într-un interviu: „Am vrut un nume simbolic, care nu se pleacă la nimic, care stă dârz în fața greutăților, a amenințărilor, să-și păzească demnitatea. Și în același timp am dorit un nume care să amintească de originea mea, de locul natal, de România. Mi-am luat numele după Munții Carpați. Deși să vă spun drept, până atunci nu văzusem Carpații, am creat Carpații în mine. Am creat Carpații mei. Și am devenit un fel de munte.” Activitatea sa de cercetare a fost recunoscută și de mediul academic românesc care i-a conferit titlul de Doctor Honoris Causa al Universității „Ovidius”(1998) din Constanța și al Universității „Babeș Bolyai” (2015) din Cluj Napoca.

Profesorul Kemal Karpap a fost înmormântat în Republica Turcia, în data de 25 februarie. La funeraliile sale a participat președintele Republicii Turcia, Recep Tayyip Erdogan, reprezentanți ai Guvernului, numeroși oameni politici și de afaceri precum și membri ai familiei care trăiesc în România. În semn de omagiu și prețuire față de marele istoric a fost depusă o coroană de flori din partea deputatului Iusein Ibram.

Sorina Asan

Președinția comisiilor de cultură și învățământ din cadrul CMN va fi deținută de reprezentanții UDTR



Departamentul pentru Relații Interetnice a fost gazda desfășurării, în data de 19 februarie, a primei ședințe de lucru din acest an a comisiilor de învățământ și tineret precum și cultură, culte și mass media din cadrul CMN. Ședința s-a desfășurat în prezența secretarului de stat, Enikő Katalin Lacziko, precum și a celor doi subsecretari de stat, Chiristiane Gertrud Cosmatu și Aledin Amet.

În debutul întâlnirii a avut loc alegerea comitetului de conducere a celor două comisii, învățământ și cultură. În urma votului, comisia pentru învățământ și tineret va fi condusă de reprezentanta Uniunii Democrate Turce din România, prof. Vildan Bormambet, alături de Elvira Codrea (Uniunea Ucrainenilor din România), vicepreședinte și Viorica Igelsky (Uniunea Culturală a Rutenilor din România), secretar. Vildan Bormambet este profesor de limba turcă, doctorand în cadrul Universității „Ovidius” din Constanța, unde și-a început cariera didactică în anul universitar 2016-2017, predând Cursul de Limba Turcă Practică studenților Facultății de Litere. În calitate de președintă a comisiei de învățământ a UDTR, Vildan Bormambet, a inițiat încheierea a numeroase parteneriate de colaborare și schimburi educaționale între instituții de învățământ din România și Republica Turcia.

În urma alegerilor din cadrul Comisiei de cultură culte și mass media, reprezentanta Uniunii Democrate Turce din România, Serin Türkoğlu, a fost realesă în unanimitate în funcția de președintă pentru al X-lea an consecutiv. Funcția de vicepreședinte va fi deținută în continuare de Ioana Grosaru (RO. AS. IT.) și cea de secretar de Svetlana Crăciun (CRLR). Serin Türkoğlu este președinta Comisiei de cultură a UDTR și în perioada mandatului său a coordonat numeroase acțiuni culturale cu impact național și internațional precum: „Primăvara Comunitară”, „Urme ale Civilizației turce în Dobrogea”, Ziua Minorităților Naționale, „Sub bolta geniilor” ș.a. Serin Türkoğlu a susținut numeroase ateliere de pictură ebru. În

calitate de președintă a comisiei de cultură, Serin Türkoğlu a participat la numeroase emisiuni de radio și televiziune unde a promovat valorile culturale ale comunității turce și imaginea etnicilor turci din România.

În cadrul ședinței celor două comisii reunite s-a vorbit despre problemele specifice din domeniul educației. Reprezentanții minorităților naționale au subliniat faptul că este necesară o politică predictibilă în domeniul educației și o promovare mai eficientă a modului de organizare a învățământului pentru minoritățile naționale, pentru atragerea spre studiul în limba maternă a cât mai multor elevi din rândul comunităților etnice. Reprezentanții minorităților naționale au fost încurajați să propună proiecte care promovează lectura în limba maternă, dar și să susțină activitatea de traducere a unor autori care provin din rândul propriilor comunități, în contextul declarării anului 2019 ca „an al cărții”.

În cadrul discuțiilor purtate cu reprezentanții celor două comisii ale CMN, doamna secretar de stat, Enikő Katalin Lacziko a vorbit despre colaborarea dintre Departamentul pentru Relații Interetnice și Uniunea Scriitorilor din România, în cadrul evenimentului, „Premiile pentru Literatura în limbile minorităților”. Ambele comisii au mai dezbătut modalitățile de completare a chestionarelor, ale căror răspunsuri vor sta la baza întocmirii celui de-al III-lea Raport național privind stadiul implementării Cartei europene a limbilor regionale sau minoritare în România.

Sorina Asan



Ziua Minorităților Naționale 2018

Ziua Minorităților Naționale este o zi a tuturor etnicilor din România, plină de bucurie, o sărbătoare specială ce are ca indicator întărirea unității noastre, cooperarea și solidaritatea pe care o celebrăm la nivel național. Motivați, de fiecare dată, de o deosebită mândrie, ne sărbătorim strămoșii, conștienții valoroși și realizările lor. Aceste ceremonii în care amintim sau reamintim valorile trecute, evidențiem și felicităm valoarea și talentul, pe care îl avem în prezent, ne fac să înțelegem mai bine importanța valorilor pe care toate aceste persoane le încredințează copiilor și tinerilor noștri. Tocmai de aceea, pentru a le transmite generațiilor, invităm cât mai mulți copii și tineri, pentru a fi conștienți de valorile noastre și pentru a trăi aceste momente festive care le întărește personalitatea și caracterul. Toate aceste programe, construite în jurul multiculturalității, încep prin abordarea steagurilor, cu momente de reculegere și întonarea imnurilor de stat tocmai pentru a le arăta tinerilor semnificația și importanța acestora. Totodată grupurile de copii și tineri invitați din diferite etnii au ocazia să lege prietenii și să-și împărtășescă proiecte, idei și gânduri. Ca la orice sărbătoare oferim oaspeților delicatese tradiționale pentru împlinirea bucuriei noastre și pentru sporirea fericirii tuturor.

Într-o atmosferă de sărbătoare, Ziua Minorităților Naționale, ziua tradițiilor etnice a fost celebrată acest an de UDTR, prin comisia de cultură, pe parcursul a două zile. În prima zi, 14 decembrie, începând cu ora 13.00, la sediul central, președinta comisiei de cultură, doamna Serin Turkoğlu, a prezentat invitaților un documentar, ca o reamintire, a tuturor celor elogiați și evidențiați pe tot parcursul acestor 20 de ani. Ziua Minorităților Naționale, adoptată de țara noastră în decembrie 1998, este sărbătorită în România pe data de 18 decembrie. Chiar din primul an Uniunea Democrată Turcă din România a organizat, an de an, manifestări cultural-educative dedicate Zilei Minorităților ce s-au desfășurat sub formă de lansări de carte,



omagieri ale personalităților marcante ale minorității turce și nu numai, spectacole omagiale, concursuri tematice, seminarii, simpozioane, mese rotunde, expoziții de pictură, spectacole folclorice și artistice.

Cum acest proiect se adresează persoanelor deschise spre diversitate culturală, care doresc să se îmbogățească prin cunoașterea spiritualității și tradițiilor diverselor culturi, ca o celebrare a multiculturalității, ca resursă principală în dezvoltarea durabilă a societății noastre, în data de 18 decembrie 2018, în sala de festivități a Centrului de Educație și Cultură UDTR din Constanța, începând cu ora 16.00, a avut loc simpozionul cu tema „Promovarea dialogului interreligios prin educație și cultură”. Mai mulți tineri, membri ai comisiei de tineret au susținut diferite lucrări în care au fost prezentate similitudini și diferențe între religii. Au fost și lucrări în care fost prezentate o serie de personalități din segmentul socio-politic al județului Constanța. Pe lângă prezentările bine documentate, comisia de cultură a UDTR, a realizat materiale – document, puse pe CD-uri și distribuite celor interesați. De la ora 18.00, această zi a continuat cu un spectacol tradițional ce a marcat Ziua Minorităților. Toți participanții, prin domnul președinte Osman Fedbi, au primit diplome și premii de recunoștință. Această zi a fost un bun prilej de a ne promova calitățile umane și a ne expune valorile și tradițiile culturale. Pe lângă aceste ansambluri, elevi și studenți talentați, au recitat poezii și au interpretat cu pasiune fragmente din partituri celebre. Pe tot parcursul acestei zile au fost expuse obiecte de artizanat, țesături, broderii, tapiserii, tablouri, costume tradiționale, reviste și alte astfel de materiale ce ne identifică și ne caracterizează. Fără îndoială, această expoziție cu obiecte și materiale tradiționale are ca scop reînvierea tradiționalului. Acest eveniment s-a încheiat cu o masă festivă oferită de UDTR tuturor.

Melek Osman

Ziua Internațională a Limbii Materne marcată la Medgidia

Ziua Internațională a Limbii Materne se sărbătorește anual la 21 februarie cu scopul de a promova diversitatea lingvistică și culturală. În acest an, elevii Școlii Gimnaziale „Constantin Brâncuși” au marcat Ziua Internațională a Limbii Materne în cadrul orei de limba turcă sub îndrumarea profesoarei Vildan Bormambet. Elevii și-au expus opinia despre importanța studierii limbii materne, au recitat poezii în limba turcă și au răspuns la întrebarea: care este cuvântul pe care îl folosesc cel mai des în limba turcă? Ora s-a încheiat cu interpretarea unor cântece din folclorul turcilor dobrogeni.

Ziua Internațională a Limbii Materne se sărbătorește anual la 21 februarie din anul 2000, ca urmare a unei decizii luate de UNESCO la 17 noiembrie 1999. Data de 21, semnifică ziua în care în 1952, studenții bengalezi care demonstau pentru recunoașterea limbii lor materne, bengali, ca limbă națională a Pakistanului, au fost uciși de poliție la Dhaka, actuala capitală a Bangladeshului.

La 16 mai 2009, Adunarea Generală a ONU a făcut apel prin rezoluția A/RES/61/266 „să promoveze conservarea și protecția tuturor limbilor utilizate de popoarele lumii”. Prin aceeași rezoluție, Adunarea Generală a proclamat anul 2008 ca Anul Internațional al Limbilor cu scopul de a promova unitatea în diversitate și înțelegerea internațională prin multilingvism și multiculturalism. Limba maternă este cel mai puternic instrument de conservare și dezvoltare a patrimoniului tangibil și intangibil. ONU consideră că toate acțiunile ce promovează diseminarea limbilor materne servesc nu doar scopul încurajării diversității lingvistice și educației multilingve, ci ajută și la dezvoltarea conștiinței tradițiilor lingvistice și culturale în întreaga lume și la inspirarea solidarității bazată pe înțelegere, toleranță și dialog.

Sorina Asan



„Curs de dezvoltare a valorilor” – Konya

În perioada 3-8 februarie s-a desfășurat la Konya - Turcia proiectul cu numele „Curs de dezvoltare a valorilor”. Acest proiect a fost organizat de către Prefectura Konya și Inspectoratul Școlar Zonal Selçuklu.

La acest proiect a participat un grup format din: Vildan Bormambet, Melek Osman, Serin Türkoglu, Nilgun Panaitescu, Seila Abibula grupul fiind condus de către Ikbal Anefi-Inspector de specialitate din cadrul Inspectoratului Școlar Județean din Constanța.

Prin participarea, la acest proiect, se urmărește implementarea conceptului de dezvoltarea valorilor morale în școli. Nu este suficient să educăm copiii să devină ingineri, avocați... este important să-i educăm să devină oameni. Acest proiect a luat ființă în cadrul prefecturii din Konya, după care a ajuns să fie un proiect național iar acum se dorește să devină internațional.

Delegația de profesori, din România, a participat la o serie de demonstrații în patru școlii din zona Konya, unde am avut ocazia să vedem exact aplicarea și beneficiile acestui proiect.

În afara vizitelor oficiale și de lucru echipa de profesori a descoperit și punctele de atracție istorice, turistice și culinare din zona Konya. Am descoperit că orașul Konya este mult mai mult decât orașul sfânt al lui Mevlana și al dervișilor rotitori, și că turiștii ce vin aici descoperă un oraș modern în plină dezvoltare.

Nilgun Panaitescu



„Türkiye SEDEP ile Değerlerini Tanıtıyor” etkinliği kapsamında Romanya Köstence'de görev yapan İl Eğitim Müdür Yardımcısı İcbal Anefi başkanlığında bir öğretmen heyeti ilçemizi ziyaret etti. Heyette bulunan öğretmenler İcbal Anefi, Vildan Bormambet, Melek Osman, Serin Türkoglu, Nilgun Panaitescu ve Seila Abibula ilçe Milli Eğitim Müdürü Turan KAYACILAR'ı ziyaret ederek SEDEP uygulamaları ile ilgili bilgi aldılar. Akabinde Selçuklu Belediyesi ve Necmettin Erbakan Üniversitesi'ni ziyaret eden heyet okullarımızı gezerek SEDEP değerler eğitimi programı ile ilgili uygulamaları yerinde görüp etkinliklere iştirak ettiler. Aynı zamanda ilçemizin tarihi ve turistik yerlerini de görme imkanı buldular. Öncesinde Köstence'de görev yapan 25 öğretmene değerler eğitimi uygulamaları ile ilgili kurs verilmiştir. Türk öğrencilerin bulunduğu sınıflarda ise iki yıldan beri SEDEP etkinlikleri uygulanmaktadır.



FESTIVALUL DE DANS DIN VIVO

Pe 9 și 10 februarie un număr important de echipe și grupuri de dans au fost invitate la Festivalul de Dans din VIVO.

Au fost prezentate momente artistice speciale, în care s-au regăsit stiluri de dans diferite, de la vals și tango până la breakdance și, bineînțeles, dans popular. În plus, pe lângă spectacolele prezentate, spectatorii au putut să îl cunoască și pe celebrul coregraf Edi Stancu și să învețe chiar de la el câteva mișcări de dans. În programul festivalului a fost inclus și grupul de copii al UDTR, Șirinler, care a prezentat o suită de dansuri turcești specifice Karadeniz și Trakya. Evenimentul a avut loc în centrul comercial Maritimo din Constanța unde copiii grupului Șirinler UDTR au prezentat așa cum am mai spus mai multe dansuri, printre care, Karşılama, dansul de bun venit, specific regiunii Trakya, mai ales localităților Kırklareli, Edirne, Tekirdag, Kocaeli, Sakarya, Çanakkale, Bursa, Bolu, Bilecik, răspândit în regiunea Marmara, adus în Dobrogea în aceeași formă, un dans al cuplurilor, față în față, care își etalează talentul de dansatori fără să se atingă, ca într-o înfruntare, ținând uneori câte o batistă în mainile lor.

Bineînțeles Hora, specifică localităților Kırklareli, Edirne și Tekirdağ, este un fel dans jucat în provincia Trakya fiind executat într-un mod disciplinat și în serie, cum ar fi Barul și Halay, ținându-se de mâini sau de brațe.

Suita dansurilor grupului a cuprins și dansul Zeybek, specific localităților Izmir, Aydın, Denizli, Muğla și Balıkesir renumite, de altfel, pentru acest dans Zeybek, dansat în regiunea noastră, Dobrogea, sub aceeași formă, într-un cerc de single-uri. Fiecare dansator execută pașii specifici într-o simetrie perfectă. Alături de aceste dansuri este și dansul Halay specific regiunii Centrale și de Sud-Est a Anatoliei, Sivas, Çorum, provincia Malatya. Acest dans este executat în colectiv, într-o înălțuire a brațelor sub forma uni șir fără sfârșit. Tot la fel este și dansul Horon preluat din provinciile Ordu, Rize, Trabzon, situate în partea de est a țării Mării Negre, care este executat în serii înălțuite în linie dreaptă, sub formă de serii. Toate aceste dansuri au fost selectate pentru a ne prezenta în modul cel mai firesc, din perspectiva dansului tradițional al strămoșilor noștri.



Melek Osman

Noul ambasador al Republicii Turcia în România și-a prezentat scrisorile de acreditare

Ambasadorul agreat al Republicii Turcia în România, Fusun Aramaz, și-a prezentat de curând scrisorile de acreditare Președintelui României, Klaus Iohannis, în cadrul unei ceremonii organizate la Palatul Cotroceni. Potrivit unui comunicat de presă remis de Administrația Prezidențială, cu prilejul întrevederii cu ambasadorul agreat al Republicii Turcia, doamna Fusun Aramaz, Președintele României „a evidențiat soliditatea Parteneriatului Strategic dintre cele două state și a salutat evoluția ascendentă a schimburilor economice, precum și cooperarea pe tematici regionale. În acest context, Președintele Klaus Iohannis a subliniat importanța cooperării în sfera securității, ca parteneri strategici și aliați NATO, într-un context regional dificil, cu precădere la Marea Neagră. Plecând de la raportarea la Turcia ca țară candidată și partener-cheie al Uniunii Europene în diverse domenii, cum ar fi migrația, Președintele României a exprimat disponibilitatea de a sprijini dezvoltarea dialogului UE-Turcia de o manieră acceptabilă ambelor părți.” În cadrul întâlnirii cu Președintele României, ambasadoarea Republicii Turcia, Fusun Aramaz, a exprimat dorința țării sale de a aprofunda Parteneriatul Strategic bilateral și a reiterat faptul că aderarea la Uniunea Europeană reprezintă pentru Turcia un obiectiv strategic.

Președintele Klaus Iohannis i-a urat diplomatului turc, „bun-venit și succes în îndeplinirea mandatului!” Totodată, domnia sa a asigurat-o pe doamna Fusun Aramaz de întregul sprijin al autorităților române.

Anterior întrevederii cu Președintele României, Klaus Iohannis, ambasadoarea Republicii Turcia în România, Fusun Aramaz, a avut o întâlnire cu ministrul delegat pentru Afaceri Europene, George Ciamba, în data de 10 ianuarie. În cadrul întrevederii desfășurate la Ministerul Afacerilor Externe, oficialul român i-a prezentat diplomatului turc coordonatele de acțiune și obiectivele României pe perioada deținerii Președinției Consiliului Uniunii Europene și a subliniat importanța dialogului UE-Turcia, spre beneficiul ambelor părți. Cei doi interlocutori au făcut o scurtă trecere în revistă a ansamblului relației bilaterale, a obiectivelor de interes comun în perioada următoare și a dialogului politic derulat la nivel bilateral și regional. Ministrul delegat, George Ciamba, a evidențiat Parteneriatul strategic dintre România și Turcia, Planul de acțiune care ghidează relația bilaterală și a salutat evoluția ascendentă a schimburilor economice și cooperarea aprofundată pe tematici regionale.

Oficialul român a felicitat-o pe Fusun Aramaz pentru numirea în funcția de ambasador al Republicii Turcia în România, asigurând-o de sprijinul Ministerului Afacerilor Externe pentru îndeplinirea mandatului său.

Fusun Aramaz este diplomat de carieră și lucrează în Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Turcia, din 1991. Înainte să fie numită ambasadoare în România, Fusun Aramaz, a ocupat funcția de Director General adj. pentru Europa Centrală de Nord și Țările Baltice. Anterior, a fost șefă de Departament la Direcția Generală pentru Consiliul Europei și Drepturile omului în perioada 2007-2010. Nu este primul mandat diplomatic pentru Fusun Aramaz în România, excelența sa, s-a mai aflat în țara noastră în perioada 2010-2013 când a ocupat funcția de consul general al Republicii Turcia la Constanța. Fusun Aramaz este absolventă a Facultății de Relații Internaționale a Universității Boğaziçi din Istanbul și are un master în Relații Internaționale la Universitatea Tehnică a Orientului Mijlociu din Ankara, obținut în 2001.

Sorina Asan

Büyükelçi Aramaz ‘Güven mektubu’nu sundu

Türkiye Cumhuriyeti'nin yeni Bükreş Büyükelçisi Fusun Aramaz, Romanya Cumhurbaşkanı Klaus Iohannes'e "Güven Mektubu"nu bugün (29 Ocak Salı) sundu.

Büyükelçi Aramaz, Ocak ayı başlarında Bükreş'e gelerek atanma evrakını Romanya'nın Avrupa Birliği İşleri'nden sorumlu Bakan Yardımcısı George Ciamba'ya sunmuştu.

Uluslararası teamüllere göre, Büyükelçiler, atandıkları ülkenin Cumhurbaşkanı'na güven mektubunu sunduktan sonra göreve başlamış sayılıyor. Sunduğu mesaj da şunları ifade ediyor: "Daha önce Köstence Başkonsolosu olarak görev yaptığım Romanya'ya tekrar atanmayı bir ayrıcalık olarak görüyorum. Köklü bir tarihe, yakın sosyo-kültürel etkileşime, stratejik siyasi ortaklığa dayanan, kuruluşunun 140. yıldönümünü geçtiğimiz dönemde kutladığımız Türkiye-Romanya ilişkilerinin daha da güçlendirilmesi gibi önemli bir sorumluluğu üstlenmekten büyük onur duyuyorum. Romanya ile mükemmel seviyedeki ilişkiler ve işbirliğimizin daha da güçlendirilmesi için Büyükelçiliğimiz çalışanlarıyla birlikte elimden gelen gayreti göstereceğim.

Yakın coğrafyamızda Türkiye'ye dost ve müttefik bir ülke olan Romanya'yla ilişkilerimizde, seleflerimin değerli katkılarıyla son dönemde ekonomiden güvenliğe, sağlıktan turizme, eğitimden kültüre her alanda hatırı sayılır bir ilerleme kaydedildi. Görev sürem boyunca ben de ikili ilişkilerimizin daha ileri taşınmasında sizlerin değerli desteklerinizi benden ve çalışma arkadaşarımdan esirgemeyeceğimize inanıyorum."

1969 yılında Ankara'da doğan Büyükelçi Fusun Aramaz, 1991 yılında Boğaziçi Üniversitesi Uluslararası İlişkiler Bölümünden mezun olmuş, 2001 yılında Ortadoğu Teknik Üniversitesinde aynı alanda yüksek lisansını tamamlamıştır.

1991 yılında kariyer diplomatı olarak Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığına katılan Büyükelçi Aramaz, Bakanlıkta çeşitli birimlerde çalışmış, son olarak Kuzey ve Orta Avrupa, Baltıklar Genel Müdür Yardımcılığı görevinde bulunmuştur (2014-2018).

Büyükelçi Aramaz, Dışişleri Bakanlığında Güvenlik İşleri Genel Müdürlüğü (2013-2014) ile Avrupa Konseyi ve İnsan Hakları Genel Müdürlüğü (2007-2010) bünyesinde Daire Başkanlığı görevini üstlenmiş, 2010-2013 yılları arasında Türkiye Cumhuriyeti'nin Köstence Başkonsolosluğu görevini yürütmüştür. Aramaz ayrıca, yurtdışında ayrıca Türkiye Cumhuriyeti Anvers Başkonsolosluğunda (Belçika) Başkonsolos Yardımcısı (2004-2007) ve Muavin Konsolos (1997-2001), Almatı Büyükelçiliğinde (Kazakistan) Üçüncü Katip (1993-1995) olarak görev yapmıştır.

Evlü ve iki çocuk annesi olan Büyükelçi Fusun Aramaz çok iyi düzeyde İngilizce bilmektedir.

Nurcan Ibraim



Ministrul turc al Comerțului prezent la Forumul de Afaceri România-Turcia

Ministrul Comerțului din Republica Turcia, Ruhsar Pekcan, a efectuat o vizită oficială în România la începutul lunii februarie, prilej cu care a avut întrevederi cu primul ministru, Viorica Dăncilă, cu Ministrul pentru Mediul de Afaceri, Comerț și Antreprenoriat, Ștefan Radu Oprea, și a prezidat lucrările Forumului de Afaceri România-Turcia. În cadrul întrevederii avute cu premierul Viorica Dăncilă, a fost subliniată importanța valorificării potențialului de creștere a schimburilor bilaterale. Prim-ministrul român a salutat evoluția relației economice bilaterale și interesul comun de dinamizare a schimburilor comerciale, care în prezent au o tendință ascendentă. Oficialul român și-a exprimat satisfacția față de decizia comună de organizare în perioada următoare a reuniunii Comisiei mixte interguvernamentale de cooperare economică, precum și semnarea, împreună cu ministrul român al Mediului de Afaceri, Comerțului și Antreprenoriatului, Ștefan-Radu Oprea, a regulamentului de organizare a unui mecanism de dialog bilateral cu participarea mediului de afaceri.

Pe durata vizitei la București, ministrul Comerțului din Republica Turcia, Ruhsar Pekcan, a avut o întrevedere și cu ministrul pentru Mediul de Afaceri, Comerț și Antreprenoriat, Ștefan Radu Oprea. În centrul discuțiilor celor doi miniștri s-au aflat teme precum, stadiul relațiilor comerciale și agenda primei reuniuni Jetco, eveniment care urmează a se desfășura în Turcia în perioada imediat următoare. În cadrul întrevederii, cei doi oficiali au semnat Regulamentul de funcționare a mecanismului JETCO (Joint Economic Trade Cooperation Committee). Acesta constituie un instrument de dialog bilateral care va facilita intensificarea contactelor directe dintre oamenii de afaceri români și turci, cu scopul de a identifica noi nișe de dezvoltare a afacerilor. Evenimentul a avut loc în cadrul Forumului de Afaceri România -Turcia organizat de Camera de Comerț și Industrie a României în parteneriat cu DEİK (Consiliul de Relații Economice Externe al Turciei) și Asociația Oamenilor de Afaceri turci (TIAD) și la care au luat parte reprezentanți a peste 150 de companii din ambele țări. „Dinamica economiei mondiale ne invită să valorificăm într-un ritm mult mai alert oportunitățile generate de economiile statelor noastre, coroborate cu poziția geografică. Ne propunem să atingem targetul de 10 miliarde USD comerț bilateral, pe baza semnalului politic dat la întâlnirea din octombrie 2018 dintre prim-ministrul Viorica Dăncilă și președintele Recep Erdoğan. Ne dorim să ajungem la acest obiectiv valoric, în condiții de balanță comercială echilibrată”, a declarat Ștefan-Radu Oprea. Referindu-se la relațiile bilaterale dintre România și Turcia, oficialul român a mai afirmat: „Partener strategic, prim partener comercial extracomunitar, important partener investițional – aceasta este relația României cu Turcia. Pe scurt, un parteneriat solid și complementar, care se bazează, în principal, pe relațiile interumane, al căror simbol absolut este modelul de conviețuire interetnică din Dobrogea. (...) Bucureștiul are un dialog permanent cu reprezentanții mediului de afaceri turc. Sunt convins că produsele românești vor fi asimilate de piața turcă mai rapid, în special cele cu valoare adăugată mare. Contez pe dialogul nostru, ca miniștri responsabili de comerț exterior, pentru a susține, reciproc, companiile din țările noastre în multiplicarea afacerilor. (...) Cunoșc interesul companiilor turcești pentru Parteneriatele Public-Privat lansate de Guvernul român. Vă asigur de disponibilitatea noastră pentru oferirea de informații pentru aplicarea la acestea”.

Ministrul turc al comerțului, Ruhsar Pekcan, și-a exprimat convingerea că întâlnirile bilaterale româno-turce vor impulsiona evoluția relațiilor comerciale: „Avem convingerea că relațiile politice, economice și comerciale dintre România și Turcia au fost influențate în mod pozitiv de felul în care oamenii de afaceri își desfășoară activitatea. Trebuie să stabilim cum putem să ridicăm nivelul acestei sinergii și cum să o diversificăm și în alte sectoare de activitate. Am încredere că în urma acestor întâlniri, relațiile economice și comerciale bilaterale vor evolua”.



Forumul de afaceri România-Turcia a pus în dezbatere potențialul de dezvoltare a relațiilor economice bilaterale, prin susținere la nivel guvernamental și totodată prin implicarea Camerei de Comerț și Industrie a României în crearea de parteneriate stabile între firmele românești și turcești, prin valorificarea potențialului de rețea al sistemului cameral. Turcia este primul partener comercial al României din afara granițelor UE, iar interesul pentru a dezvolta relații comerciale bilaterale este într-o continuă creștere. În cadrul Forumului de afaceri România-Turcia au fost prezentate oportunitățile de investiții în România, experiența companiilor românești în Turcia și experiența companiilor turcești în România.

Sorina Asan

Ticaret Bakanı Pekcan Romanya'da

Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan:- “Romanya ile ticaret hacmimiz, 2018'de 6,3 milyar dolara yükselmiştir, bunun yeterli olmadığını düşünüyoruz. İkili ticaret hacminin en kısa sürede 10 milyar dolara ulaşmasını hedefliyoruz”- “ Romen iş adamlarını Türkiye'de yatırım yapmaya davet ediyorum”.

Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan, “Romanya ile ticaret hacmimiz, 2018 yılında 6,3 milyar dolara yükselmiştir, bunun yeterli olmadığını düşünüyoruz. İkili ticaret hacminin en kısa sürede 10 milyar dolara ulaşmasını hedefliyoruz.” dedi.

Bakan Pekcan, çeşitli temaslarda bulunmak üzere geldiği Romanya'nın başkenti Bükreş'te, Romanya Başbakanı Vasilica Viorica Dancila ile görüştü. Görüşmede, mevcut ikili ekonomik ilişkilerin geliştirilmesinin yanı sıra, yeni iş birliği olanakları ve Türkiye-AB ilişkileri de ele alındı.

Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu (DEİK) ile Romanya Ticaret ve Sanayi Odası ve Türk İşadamları Derneği TIAD organizasyonunda gerçekleşen İş Forumu'na başta Bakan Ruhsar Pekcan olmak üzere Romanya Ticaret ve İş Geliştirme Bakanı Ștefan Radu Oprea, Romanya Sanayi ve Ticaret Odası Başkanı Mihai Daraban, DEİK Başkan yardımcısı Mithat Yenigün, DEİK Türkiye-Romanya İş Konseyi Başkanı Ömer Süssli, TIAD Başkanı Güven Güngör ve iki ülke iş dünyası temsilcileri katıldı.

Bakan Pekcan iş forumunda yaptığı konuşmada, Türkiye – Romanya ilişkilerinin bugünkü seviyesine ulaşmasında iki ülkenin iş insanları ve yatırımcılarının çok büyük katkısının bulunduğunu söyledi.

Yapılan görüşmeler neticesinde ticari bağların daha da ivme kazanacağını ifade eden Pekcan, Romanya'nın AB Dönem Başkanlığını üstlenmiş olmasından duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

Pekcan, Romanya'nın dönem başkanlığında Türkiye'nin stratejik hedefi olan tam üyelik süreci ve Gümrük Birliğinin güncellenmesi konularında somut desteği olacağına inançlarının tam olduğunu ifade etti.

Türkiye'nin Balkanlarda en çok ihracat gerçekleştirdiği ve en yüksek ticaret hacmine sahip ülkenin Romanya olduğunu bildiren Pekcan, “Romanya ile ticaret hacmimiz 2018'de 6,3 milyar dolara yükselmiştir, bunun yeterli olmadığını düşünüyoruz. Bu rakamın en kısa sürede 10 milyar dolara ulaşmasını hedefliyoruz. Önümüzdeki dönemde gerek genel nitelikli gerek belli sektörler odaklı iş ve yatırım forumlarını düzenli olarak gerçekleştirilmesi gerekiyor.” dedi.

Türkiye'den Romanya'ya 7,5 milyar dolar yatırım gerçekleştiğini aktaran Pekcan, “Daha sağlıklı, kalıcı ve ticari ilişkileri tesis etmek için karşılıklı yatırımları daha üst seviyelere çıkarmamız gerektiğine inanıyorum” diye konuştu. Pekcan, Türkiye'de Romen yatırımcılar için pek çok alanda önemli olanakların bulunduğunu aktararak, Türkiye'nin dünyadaki en önemli cazibe merkezlerinden biri olduğunu vurguladı.

Pekcan, “Rumen iş adamlarını Türkiye'de yatırım yapmaya, Türk iş adamlarını da Romanya'da yatırım yapmaya davet ediyorum” dedi.

“Üçüncü ülkelerde iş birliği yapabiliriz”



Türk müteahhitlik ve teknik müşavirlik firmalarının dünya-da önemli projelerin altına başarıyla imza attığına işaret eden Pekcan, Türk firmaların Romanya'da bugüne kadar yaklaşık 4,1 milyar dolar tutarında 172 adet proje üstlendiklerini bildirdi.

Romanya'nın kamu özel sektör ortaklığı projelerinde yasal altyapısını oluşturduğunu ve uygulamaya başladığını hatırlatan Pekcan, "Bu model ile Romanya'da daha fazla proje üstlenmekten de memnuniyet duyarız. Türk müteahhitlik ve müşavirlik firmaları ile Romen iş dünyasının birlikte çok başarılı projeleri tamamlayacaklarını düşünüyoruz" dedi.

Pekcan, bugün Romanya Başbakanı Vasilica Viorica Dancila ile görüşmeleğinde de Türk ve Rumen firmaların üçüncü ülkelerde iş birliği yapma konusunda mutabık kaldıklarını söyledi.

- "Romanya'nın desteğini önemli görüyoruz"

Önümüzdeki dönemde Romanya İş Ortamı Ticaret ve Girişimcilik Bakanı Ştefan Radu Oprea ile birlikte Türkiye-Romanya Karma Ekonomik Komisyon (KEK) Toplantısını ve JETCO Toplantısını gerçekleştirecekleri bilgisini veren Pekcan, Gümrük Birliğinin güncellenmesi müzakerelerinin daha fazla gecikme olmaksızın başlatılması ve sürecin sorunsuz bir şekilde tamamlanması için AB Dönem Başkanı da olan Romanya'nın desteğini çok önemli gördüklerini kaydetti.

İş dünyası ve sivil toplum örgütlerinin bu sürece pozitif katkı sağlamak için seferberlik girişiminde bulunmaları gerektiğine inandığını ifade eden Pekcan, şunları kaydetti:

"AB üyelik sürecinde tek isteğimiz, Türkiye'ye karşı objektif olunması ve çifte standart uygulanmamasıdır. Türkiye'nin üyeliğinin getireceği ekonomik faydanın göz ardı edilmemesidir. Bu noktada, Romanya'nın desteğini çok önemsediyim ve AB Dönem Başkanlığı süreci de dahil olmak üzere somut katkıları beklediğimizi vurgulamak isterim."

Romanya Ticaret ve İş Geliştirme Bakanı Oprea ise yaptığı konuşmada Türkiye'nin ticari anlamda stratejik partner olduğuna dikkati çekerek ikili ticari iş hacminin 10 milyar dolara ulaşmasını hedeflediklerini ifade etti.

Romanya'nın Türk yatırımcılar için çekici bir ülke olarak kalmaya devam edeceğini söyleyen Bakan Oprea, Rumen firmalarının da Türkiye'de ihalelere girmelerini desteklediklerini belirterek, Rumen iş insanlarının Türkiye'de enerji, petro kimya, elektronik eşya üretimi, otomotiv, gıda, inşaat malzemeleri ve turizm alanlarında yatırımlar yapılabilecek sektörler olduğunu ifade etti.

DEİK Başkan Yardımcısı Mithat Yenigün ise yaptığı konuşmada son 30 yıl içinde müteahhitlik olarak 4 milyar dolarlık projenin gerçekleştirildiği, direkt yatırım olarak ise 7 milyar dolarlık bir yatırımın gerçekleştirildiğini belirterek bu rakamları baz alıp iki ülkenin daha çok birbirine yakın olması gerektiğini ifade etti.

Bugün imzalanan JETCO mekanizmasının faaliyete geçirilmesi protokolünden Türk iş dünyası olarak büyük memnuniyet duyduklarını söyleyen Yenigün, Romanya'nın AB Dönem Başkanlığına çok önemsediklerini, mevcut gümrük birliğinin günümüz ihtiyaçlarını karşılayamadığını da ifade etti.

DEİK Türkiye – Romanya İş Konseyi Başkanı Ömer Süslü ise Köstence limanındaki bürokratik sebeplerden dolayı durdurulan İstanbul-Köstence arasındaki Ro-Ro seferlerinin yeniden başlamasını talep etti.

Türkiye'nin PPP projelerinde en tecrübeli ve başarılı ülke olduğunu da belirten Süslü, Rumen iş insanlarını Türkiye'ye davet ederek "sadece biz Romanya'da gelip iş yapmayalım. Rumenler de Türkiye'de yatırım yapsın, PPP projelerine katılsınlar" dedi.

TİAD Başkanı Güven Güngör de Romanya'nın güven ve huzur ortamı içinde iş yapılabilecek en doğru ülke olduğunu belirterek istikrarlı bir şekilde Avrupa'nın en hızlı büyüyen ülkesi konumunda bulunduğunu ifade etti.

Konuşmaların ardından iki bakan arasında JETCO İşleyiş Prosedür metni imzalandı.

İş forumunun ardından Bükreş'teki Türk şehitliğini ziyaret eden Bakan Pekcan burada anıta çelenk bırakıp anı defterini imzaladı.



Atelierul de creație pentru elevi – „Amulete, simboluri în credința populară turcească”



Uniunea Democrată Turcă din România a organizat sâmbătă 16 februarie 2019 cea de-a III-a ediție a Atelierului de creație pentru elevi, - „Amulete, simboluri în credința populară turcească”.

Dacă în anii trecuți elevii au luat cunoștință cu Mevlana și mâna Fatimei simbolul mâinii drepte deschise, cunoscut drept Mâna Fatimei, fiind o amuletă folosită pentru protecția împotriva forțelor rele și distructive încă din timpurile vechii civilizații Mesopotamiene, anul acesta la inițiativa d-nei vicepreședinte a comisiei de cultură Osman Melek ne-am gândit ca elevii să realizeze ochiul de deochi(göz).

Tema acestui an „nazar boncuk”, în credința poporului turc, „ochiul rau” te protejează de toate energiile negative. Nicio energie negativă nu se va atinge de tine dacă vei fi protejat de „nazar boncuk”.

Chiar dacă acest simbol îl întâlnim peste tot, pentru a da o notă de poveste le-am prezentat elevilor una din legende legate de simbolul „ochiului de deochi”.

Dar ce se afla în spatele acestei superstitii? „A fost odata ca niciodată... o stâncă în mijlocul mării care nici cu ajutorul a o sută de oameni nu a putut fi miscată sau spartă. La marginea mării era un orașel unde traia un barbat despre care se spunea ca avea „ochiul rau” (Nazar). După multa muncă, oamenii din oraș l-au adus pe acest om în fața stâncii și cum s-a uitat la ea a exclamat: „Dumnezeule! Ce stâncă mare!” În momentul în care a spus asta, s-a vazut o fisură, s-a auzit un zgomot puternic și stânca s-a crapat.”

La atelierul de creație au participat 50 de elevi care studiază limba turcă maternă, la nivel primar, gimnazial și liceal în instituțiile de învățământ constănțene. Elevii au lucrat sub îndrumarea președintelui comisiei de cultură, Serin Türkoğlu, și a artistului plastic Gülçen Baykara. Atelierul de creație este organizat de comisia de cultură a UDTR și face parte din seria de proiecte culturale destinate reînvierii tradițiilor turcilor dobrogeni.



Educație pentru sănătate în familie

Uniunea Democrată Turcă din România a organizat cea de a II-a ediție a simpozionului, „Educație pentru sănătate în familie”, joi, 20 februarie, la Constanța. Simpozionul a fost organizat de comisia de femei a UDTR și a reunit membre ale uniunii de la filialele din Constanța, Medgidia, Cumpăna, Mangalia, Techirghiol, Cobadin, Eforie, Măcin, Hârșova, Cernavoda, Galați și Valu lui Traian.

În cadrul manifestării au fost abordate teme referitoare la: medicina de familie, tratamentul osteoporozei și recuperarea medicală în cazul afecțiunilor osteoarticulare, rolul radiografiilor computerizate și a rezonanței magnetice nucleare în diagnosticarea maladiilor. Au vorbit pe una din aceste teme medicii: dr. Şahinur Turan, dr. Ghiulcin Nurla și asistent radiolog Şenghiul Curfi. Profesor dr. Leman Murat a prezentat oferta educațională a Școlii Postilceale Sanitare Pro Scientia și a subliniat necesitatea școlarizării asistenților medicali generaliști și a celor de balneofiziologie, cadre medicale căutate atât pe piața forței de muncă din țară cât și din străinătate. Dr. Merzie Osman a vorbit despre importanța profesiei de asistent medical și despre rolul acestuia în tratarea diferitelor maladii. Au mai avut intervenții, vicepreședinta comisiei de femei, Durie Accoium și președinta filialei UDTR Galați, Gülten Abdula. În finalul manifestării, viitoarele absolvente ale Școlii Postilceale Sanitare Pro Scientia au măsurat tensiunea arterială și valoarea glicemiei participantelor la simpozion.

La eveniment au participat soția consulului general al Republicii Turcia la Constanța doamna Şahinur Turan, soția consulului general adjunct Seher Akkdoğan, viceconsul doamna Sabiha Kaçamak și directorul Interimar al Centrului Cultural „Yunus Emre” Constanța, doamna Seher Korucu.

Evenimentul a fost organizat și coordonat de vicepreședinta comisiei de femei a Uniunii Democratice Turce din România doamna Accoium Durie.

Nurgean Ibraim



Legende dobrogene

Legenda izvorului din satul tulcean Nicolae Bălcescu, care curge o dată pe an

Locuitorii din Nicolae Bălcescu, județul Tulcea, povestesc ca, de sute de ani, pe coama dealului de aici, numai într-o zi anume, din pământ izvorăște un firicel de apă. Minunea se întâmplă numai de sărbătoarea Izvorului Tămăduirii.

Până acum câteva zeci de ani, satul Nicolae Bălcescu din județul Tulcea purta numele de Başchioi. În turcă, „başchioi” înseamnă frunte, cap, ceea ce ne îndeamnă să credem că localitatea era o așezare prosperă. Legenda spune că, pe vremea turcilor, aici locuia un turc bogat care avea o turmă mare de oi. Avea și-o fată surdomută, pe care o trimitea în fiecare zi să pască mioarele. Ajungând pe dealul cu pricina, la capătul unei zile obositoare, fata se oprește mirată lângă un firicel de apă ce țâșnea din pământ, pe care nu-l mai văzuse până atunci, chiar dacă mereu își purta turma pe dealul înverzit. Își potolește setea cu apa lui, își răcorește fața asudată și se întinde pe iarba să se odihnească puțin. Ațipește. După o vreme, când se trezește, observă că oile dispăruseră. Își pune mâinile în cap și începe să strige. De atunci, a început să vorbească și să audă. A doua zi, chiar dacă a mai căutat izvorul împreună cu sătenii, n-a găsit decât pământ uscat.

**Sursa: www.teologiepentruazi.ro
sursa – Ziua de Constanta
-autor- Nicoleta BACIU**

Dobruca bölgesinden Efsaneler

Yılda bir kez akan, su kaynağın efsanesi, tulça köyü Nicolae Balcescu'da

Tulcea İlçesi, Nicolae Balcescu yerlileri, yüzlerce yıl boyunca buradaki tepenin sadece belirli bir günde, tepeden su geldiğini söylüyorlar. Mucize sadece Şifa Bayramında olur.

Birkaç on yıl öncesine kadar Tulça İlçesindeki Nicolae Balcescu köyü Türkçe Başköy olarak adlandırıldı. Türkçe'de, baş, en iyi anlamına gelir ve bu da bizlere yerelliğin müreffeh bir yerleşim olduğuna inanmamızı ister. Efsaneye göre, Dobruca bölgesi Türklere ait olduğu zamanında, büyük bir koyun sürüsünün sahibi olan zengin bir Türk vardı. Ayrıca her gün koyun sürüsünü beslemek için gönderdiği sağır-dilsiz bir kızı vardı. Tepeye ulaştığında, yorucu bir günün sonunda kız, daha önce hiç görmediği, her zaman yeşil tepeye koyunları sürmemesi rağmen, yerden dışarı akan bir su kaynağından şaşırıp kalıyor. Susuzluğunu suyla bastırıyor, mumlu yüzünü soğutuyor ve biraz dinlenmek için çimlerin üzerine uzanıyor. Ve uykuya dalar. Bir süre sonra uyandığında, koyunların kaybolduğunu fark eder. Kız korkup ellerini kaldırıyor ve bağırmaya başlıyor. O zamandan beri konuşmaya ve duymaya başladı. Ertesi gün, su kaynağını köylülerle aransa bile, yalnızca kuru topraklar buldular.

Traducere realizată de Melec Amet



Filiala Măcin

Interviu cu președintele filialei Măcin a UDTR, doamna Leman Talib

Continuând seria filialelor prezentate am ajuns la brațul Dunării Măcin și poposim în orașul Măcin, ce este situat la confluența unităților morfologice fluviul Dunărea cu Munții Măcinului. Odată cu cucerirea Dobrogei de către Imperiul Otoman, Măcinul a avut un important rol comercial, ca sediu al unei garnizoane otomane fiind punct de vamă și stație pe drumul ce ducea către capitala Imperiului Otoman. Acest oraș a fost în mai multe rânduri implicat în războaie datorită așezării sale strategice. În decursul anilor și-a păstrat culoarea culturală fiind un mozaic etnic și cultural. În afară de moștenirea istorică bogată, orașul face parte din categoria celor mai vechi localități și își păstrează aerul măreț cu bogăția și splendoarea Munților Măcin. Putem să vă prezentăm istoricul orașului dar am poposit la Măcin unde o întâlnim pe doamna Leman Talib, președintele filialei Măcin a UDTR. Pe doamna Leman am cunoscut-o în anul 2006, când am fost invitată la dansa, cunoscându-i și soțul, domnul Revan Talib, imam la moschea din Măcin. Fără a exagera pot spune că am apreciat de la prima întâlnire ospitalitatea, generozitatea, discreția și optimismul doamnei, ceea ce în timp am remarcat ca fiind o sursă de inspirație pentru cei din jur transmițând multă energie pozitivă celor din jur. Am realizat un interviu cititorilor care nu o cunosc pe doamna Leman Talib, pentru a pune în transparență activitățile filialei și a comunității din Măcin



Reporter: Stimate, doamna Leman Talib, sunteți președinta la filiala, Măcin a Uniunii Democrate Turce din Romania din anul 2004, va desfașurați activitatea de o perioadă lungă de timp, vă rog, să vă prezentați cititorilor noștri.

Leman Talib: Mă numesc Leman Talib sunt președinta filialei Măcin a UDTR din anul 2004, luna octombrie până în prezent, am vârsta de 68 ani, de profesie contabil, actualmente pensionară, sunt căsătorită și am doi fii.

Din anul 2004 de când am fost aleasă în funcția de președinte, filiala Măcin împreună cu comitetul ales și cu membrii filialei am trecut la organizarea sediului filialei și a bunului mers al acesteia. Am încercat în fiecare an să atragem noi membri în cadrul filialei, am organizat acțiuni care să contribuie la păstrarea limbii, a tradițiilor și a obiceiurilor comunității, a cunoașterii culturii și literaturii turce.

În fiecare săptămână, în zilele de vineri ne întâlnim la sediul filialei cu membrii comunității și discutăm problemele apărute în cadrul etniei noastre, discutăm prioritatea acțiunilor pe care dorim să le organizăm și luăm hotărârile de comun acord. Acest lucru ne ajută să ne simțim ca într-o familie și fiecare dintre noi are un cuvânt de spus pentru bunul mers al filialei.

Avem colaborări cu celelalte filiale din cadrul uniunii, participăm la acțiunile organizate de acestea, de comisia de femei și comisia de religie, unde suntem invitați și astfel încercăm să avem o filială activă.

Reporter: Vă rog să îmi prezentați istoricul comunității din Măcin.

Leman Talib: Pentru o cunoaștere mai bună a oamenilor din comunitate și istoricul ei trebuie să facem cunoștință cu orașul în care trăiesc. Măcinul este un oraș situat în nord-vestul Dobrogei, în județul Tulcea. Frumusețile naturii și urmele trecutului încărcat de istorie al zonei, oferă celor ce trec prin oraș și împrejurimi un frumos peisaj ce merită admirat în toată splendoarea lui. Fluviul Dunărea însoțește o latură a orașului în drumul lui spre Delta și vărsarea în Marea Neagră, cealaltă latură a orașului este străjuită de vechiul lanț al munților Hercinici. Carierele de granit, pădurile bogate și Rezervația naturală munții Măcinului vin să completeze peisajul mirific al zonei. În această minunată așezare locuiește o comunitate de turci, a căror existență și istorie se întinde în ani până la perioada Otomană, perioada în care Dobrogea devenise ținut turcesc. Numele orașului este atestat pentru prima dată în documentele otomane din perioada anilor 1600. Documentele consemnează faptul că, în acea perioadă în oraș se află o garnizoană militară otomană care din punct de vedere strategic era foarte importantă. Tot în aceste documente este consemnat faptul că între Măcin (bratul Smardan) și Brăila se afla construit un tunel, lucru ce nu s-a confirmat până în prezent. În acea perioadă comerțul cu cherestea ocupă un loc important în zonă, de aici se transporta cherestea la Istanbul. Orașul era locuit în acea perioadă de o puternică comunitate de turci, lucru ce și-a pus amprenta până în zilele noastre. Din acea perioadă au rămas ca monumente istorice Geamia Mestan Aga construită în anul 1847, un han și cimitirul turcesc. Geamia Mesta Aga este singura geamie din România construită pe structura de lemn. Lemnele pentru construcția geamiei au fost prelucrate și tratate special la Istanbul și apoi aduse la Măcin.

Toate aceste construcții atestă prezența în zonă a unei comunități musulmane destul de numeroasă până în jurul anilor 1935-1937 când o parte din ei conform unei înțelegeri cu statul turc au plecat în Turcia. În perioada anilor 1950-1989 în

oraș locuiau un număr de aproximativ 1500 de persoane de etnie turcă. De la geamie și până pe cetate toată strada pe ambele părți era locuită de familii de etnie turcă. Casele locuite de ei erau spațioase cu grădini mari pline de flori, pomi fructiferi și brazde în care cultivau legume. Relațiile dintre familii erau de respect și ajutorare. Ocupațiile de baza erau cultivarea grădinilor, cultivarea tutunului, viticultura și comerțul. Turcii aveau un respect deosebit pentru religie, mergeau la geamie, respectau cu sfințenie atât sărbătorile religioase (Ramazan și Kurban Bayram) cât și pe cele laice (Nevruz, Hidrellez). Toate aceste sărbători sunt respectate cu sfințenie și în ziua de azi, dar am menționat totul la timpul trecut pentru că ați cerut un istoric al comunității. După anul 1989 comunitatea turcă din Măcin, asemenea unui copac, toamna care își scutură frunzele, s-a împușinat, puțin câte puțin și acum are un număr de aproximativ 250 de persoane, în mare majoritate vârstnici.

Comunitatea rămasă acordă o mare importanță păstrării obiceiurilor și tradițiilor specifice, deoarece acest lucru reprezintă un adevăr istoric al acestor meleaguri care de-a lungul anilor a îmbogățit mozaicul cultural al Dobrogei și prin așezarea altor grupuri etnice (lipoveni, italieni, greci, aromani) și religioase (catolici, ortodocși, musulmani), iar convețuirea între aceste grupuri s-a făcut prin toleranța și înțelegerea ceea ce a dus la o armonie perfectă în Dobrogea.

Reporter: Care sunt instituțiile românești cu care ați avut o cooperare bună până în prezent?

Leman Talib: Deoarece noi ca filială nu avem statut juridic, colaborarea noastră cu instituțiile românești se rezumă la o colaborare pe plan local cu Primaria Măcin și școlile din oraș la diverse acțiuni cu minoritățile.

Reporter: Care este situația comunității turce din Măcin după revoluție, îndeosebi a tinerilor?

Leman Talib: După revoluție comunitatea turcă din Măcin a avut de suferit deoarece echilibrul economic al orașului nu a mai prezentat o evoluție în bine, s-au desființat multe unități de lucru și dintr-un oraș cu perspective și locuri de muncă, a devenit un oraș cu o rată de șomaj destul de mare și foarte puține locuri de muncă, în special pentru bărbați. Foarte mulți membri ai comunității au fost nevoiți să plece la muncă în Europa sau în alte orașe din țară. Comunitatea noastră face eforturi mari pentru a-și păstra limba, tradițiile și obiceiurile, deoarece mare parte a tinerilor au plecat și comunitatea este constituită din persoane vârstnice, dar cum speranța moare ultima, noi facem eforturi pentru a păstra identitatea comunității turce din Măcin.



Reporter: Care sunt tradițiile și obiceiurile păstrate în cadrul comunității?

Leman Talib: Comunitatea și-a păstrat tradițiile și obiceiurile atât cele religioase cât și cele laice. Cele mai importante sărbători religioase Ramazan Bayram și Kurban Bayram sunt un prilej de sărbătoare, deoarece toți cei plecați se întorc acasă iar în comunitate totul se transformă într-o bucurie imensă, vechile generații se întâlnesc cu noile generații iar legăturile care ne leagă în comunitate devin mai puternice, asta ne arată că rădăcinile care ne leagă sunt de neclintit. În zona noastră dintre sărbătorile nereligioase care se serbează și în zilele noastre sunt Așure și Hidrellez. Obiceiurile de nunta, de botez, de înmormantare și la Măcin la fel ca în lumea turcică sunt cu aproximație la fel și se păstrează și în zilele noastre, confirmând încă odată ca majoritatea pe care o constituie poporul român în această zonă a reușit prin toleranța și îngăduință să contribuie la integrarea fără probleme a grupurilor etnice care s-au stabilit în zonă.

Reporter: Ce proiecte aveți în acest an ?

Leman Talib: Pentru acest an am înaintat către conducerea uniunii un plan de acțiuni care urmează să fie discutat în sedința de consiliu a uniunii și în urma aprobărilor vom trece la punerea în practică a acestor acțiuni. După cum v-am spus filiala nu are personalitate juridică și toată munca pe care o depunem este o muncă de voluntariat, dar pe care încercăm să o facem cu simț de răspundere pentru ca această comunitate să rămână vie să își păstreze limba, tradițiile și obiceiurile. Noi și în acest an vom munci cu toată dăruirea pentru a ne atinge aceste obiective. Vă mulțumesc pentru că ați acordat atenție filialei noastre și vă doresc cât mai multe interviuri cu filiale din cadrul uniunii.

Reporter: Vă mulțumim pentru timpul acordat interviului și vă dorim multă sănătate, ani lungi și realizări frumoase pe aceste meleaguri gălățene unde considerăm că sunteți un izvor de inspirație pentru comunitatea de aici.

Umre Ibadeti

Umre ibadeti, Müslüman'ın hayatında dönüm noktası teşkil eden ibadetlerdendir. Bu ibadet, kişinin manevi dünyasını geliştirmesi ve yenilemesi için önemli bir fırsattır. Kişisel açıdan bir manevi gelişim yolculuğu olarak nitelendirilebilecek bu kutsal seyahatin amacına uygun bir şekilde gerçekleştirilmesi için, bilinçli bir şekilde yerine getirilmesi gerekir.

Umre kelimesi, ziyaret etmek anlamına gelmektedir. Dini bir terim olarak umre, belirli bir zamana bağlı olmaksızın ihrama girerek Kâbe'yi tavaf etmek, Safa ile Merve arasında say yapmak ve tıraş olup ihramdan çıkmak suretiyle yerine getirilen ibadet demektir.

Umre ibadeti, hem maddi hem de bedenen yapılan bir ibadet olması itibarıyla tüm müslümanlara nasip olamamaktadır. Her zengin müslümanın ise hac veya umre ibadetini yerine getirmesi farzdır. Hacca gitmek nasip olmayan müslümanlar ise içindeki Allah sevgisiyle umre turuna çıkar ve kutsal topraklarda umre ibadetini yerine getirirler. Umreye gitmek, yalnızca üzerimize düşen bir görev değildir.

Umrenin fazileti ile ilgili bazı hadis-i şerifler vardır. Bunlardan ikisinin anlamı şöyledir: "Umre, diğer bir umre ile arasındaki günahlara siler." (Müslim, Hac, 437) "Ramazan'da yapılan umrenin sevabı bir hacın sevabına denktir." (İbn-i Mace, Menasik, 45)

"Vefatımdan sonra beni ziyaret eden kimse, sanki hayatımda ziyaret etmiş gibidir!" (Dârekutnî, Sünen, II, 278; Beyhakî, Şuab, VI, 46/3855)

"Kabrimi ziyaret edene, şefaetim vacip olur." (Heysemî, IV, 2. Bkz. Beyhakî, Şuab, III, 488-490/3862)

Umre, kendimizin ve bu dünyada yaptıklarımızın, yaşama amacımızın farkına varmamızı sağlar. Umreye giden müslümanlar gündelik yaşamlarına geri döndüklerinde manevi olarak büyümüş ve olgunlaşmış olarak dönerler. Umreye gitmek yalnızca manevi olarak değil, dünya hayatımızda da karşımıza çıkan bir çok tuzak ve engelden atlamamıza yardımcı olur çünkü umre turu boyunca yaptığımız maneviyatla dolu ibadetler ve kutsal topraklarda bulduğunuz huzur, size asil mutluluğun, sevincin ve insanoğlunun amacının ne olduğunu hissettirir.

Umre, yalnızca Allah'ın birer kulu olduğumuz farkına varmamızı sağlar. Umreye gitmeden önce, bir müslümanın işlemediği günahlar temizlenir ve tertemiz bir dünyaya adım atar. Bu nedenle umreye gitmek size tövbe etme ve günahlardan temizlenme imkanı sağlayacaktır. Allah'a en yakın olduğunuzu hissetmek için umreye giden müslüman-



lar, Kabe'yi tavaf ederek, say ederek, namaz kılarak, dua ve tövbe ederek Allah'tan af diler. Dünyanın dört bir tarafından Mekke, Medine ve kutsal topraklara akın eden müslümanlar, yalnızca tek çeşit bir giysi giyerek Allah'a ibadet ederler. İhram içindeki on binlerin her biri yalnızca birer kuldur ve her insan umreye giderek kendi çaresizliğinin, kulluğunun farkına varır.

Allah'ın büyüklüğünün ve kudretine tanıklık ettiğimiz umrede manevi havayı en derinden solumaktayız. Umreye gitmek, bir müslümanın günah ve hatalarıyla yüzleşmesini ve bundan sonra o günahlardan ve haramlardan uzak durmasına vesile olur. Kendisiyle yüzleşebilen bir müslüman umre turu boyunca ibadet ederek, Allah'a niyaz ederek umre turunu dolu dolu geçirmek isteyecek, bir daha umreye gitmek için Allah'a yalvaracaktır.

Kutsal toprakları ziyaret etmek nasip olan tüm müslümanlar, gerçekleştirdikleri umre seyahati sayesinde bir çok fayda ve getiri elde eder. Bunlar her müslümanın manevi anlamda gelişip, fikri açıdan zenginleşebilmesi için oldukça gereklidir. Umreye giden bir insan, Allah'ın kulu olduğunun farkına varır. İslamiyetin başlayıp yayıldığı bu kutsal topraklarda, Kabe çevresinde ve Medine'de her biri aynı amaç için bir araya gelmiş, ihrama girmiş müslümanlarla ibadet ederek, bu fani dünyanın amacını umre sayesinde benimseriz. Allah'a

ibadet etme sevinci yaşayarak, günahlarımızın affını dileyebiliriz ki Allah'ın rızasını kazanmak için umreye gideriz. Hatalarımızın, yanlışlarımızın farkına vararak onları terk etmek için tövbe ederiz. Allah'ın emrettiği hac ve umre ibadetini yerine getirmenin rahatlığına ve sevincine erişerek manevi anlamda huzura kavuşmaktır. Kutsal topraklarda

zemzem suyunun eşsiz tadına varabilmek büyük bir nimettir. Hz. Muhammed'in kabrini ziyaret edebilmek, Peygamber Efendimiz'in ayak bastığı topraklarda namaz kılabilme şerefine erişebilmek, ilk Kur'an ayetinin indiği Hira mağarasını görebilmek büyük bir mutluluk oduğu gibi aynı zamanda insana huzur kazandırıyor. Kabe'de tavaf etmenin ilahi huzurunu hissedecek, tavaf boyunca Allah'a dua edecek, kalbin ve bedenini Allah'a en yakın hissedeceğin, huzurla ve maneviyatla dolacağı bir ibadet, bir kurtuluş noktası haline gelir.

Hazırlayan: Firdes Musledin

Mahomed al II-lea, Cuceritorul Bizanţului

Ludovic al XV -lea refuză în mod categoric să li se allhure şi va cere, puţin mai târziu, ca Filip să se retragă dintr-o acţiune „care nu are alt scop decât să aducă mari avantaje veneţienilor, pe banii papei şi ai ducelui de Burgundia”.

Neapole şi Milano, care nu doreau ca echilibrul în Italia să fie rupt în favoarea Veneţiei, stă tură deoparte, Genova, la fel. Negotul acesteia cu Levantul, era în primejdie. Mahomed, care la început nu avusese o atitudine ostilă faţă de Genova, plănuia în mod vădit să pună mâna pe toate posesiunile sale din Marea Neagră şi, ca urmare, aceasta avea tot interesul să nu-şi atragă trăsnetele „biciului European”. În aceeaşi situaţie se afla şi Ancona, ale cărei schimburi comerciale se realizau în cea mai mare parte cu Levantul. Un singur senior se alătură cruciadei, Sigismundo Malatesta, „vicar” de Rimini. Cu doi ani în urmă, acesta îl incitase pe Mahomed să invadeze Italia şi fusese excomunicat. Papa însă îl considera un bun soldat. Cât despre Ragusa, ea era pregătită să îl accepte pe sultan. Fără a merge până acolo, cea mai mare parte a oraşelor italiene, considerate ca fiind cele mai ameninţate din Europa, răspunseră fără grabă la apelurile Suveranului Pontif. La Bologna, unde sosise o scrisoare papală ce porunceca ca fiecare credincios să contribuie cu a treizecea parte din venituri la finanţarea cruciadei, sub pedeapsa de a-i fi refuzată iertarea păcatelor şi împărtăşania, numeroşi credincioşi preferară să se lipsească de spovedanie şi împărtăşanie decât să dea banii. Locuitorii Bresciei, ameninţaţi la fel, consimţiră să-şi lărgească foarte puţin baieralele pungii.

Totuşi, florentinii au fost cei care au mers cel mai departe în ceea ce priveşte „colaborarea” cu duşmanii creştinătăţii. Între anii 1460-1472 „Florenţa a întreţinut încontinuu tot felul de legături cu sultanul şi Mahmud Paşa”, scrie Benedetto Dei, unul dintre cei mai îndreptăţiţi să o spună. Acest aventurier, căruia îi datorăm o Cronaca Fiorentina de un viu interes şi care fusese trimis de familia Medici în Levant având ca acoperire negustoria, era o iscoadă în slujba ei. Însufleţit de o adevărată ură împotriva Veneţiei, el a reuşit să intre în legătură cu Mahomed, pe lângă care a desfăşurat o intensă activitate împotriva Republicii. El nu făcea decât să îndeplinească ordinele familiei Medici şi ale Signoriei, a căror politică era de a se împotrivi oricărei creşteri a puterii Veneţiei în Italia. Este ceea ce afirmă, fără ocolişuri, Ottone de Niccolini, ambasadorul Florenţei pe lângă Pius al II-lea: „Sanctitatea voastră vrea oare să se lupte cu turcii pentru ca întreaga Italie să cadă sub stăpânirea Veneţiei? Tot ce va fi dobândit de turci în Grecia va deveni proprietatea veneţienilor care, în cele din urmă, vor pune mâna pe întreaga Italie. Nu vedeţi în ce prăpastie sunteţi pe cale să împingeţi Italia?...”. Papa cunoştea toate acestea. El ştia, ca toată lumea de altfel, că Moreea reprezenta un venit anual de trei sute de mii de ducaţi, numai din drepturile de

vamă şi taxe. „Ei sunt stăpâniţi de dorinţa de a cuceri o provincie foarte bogată. Cheltuiesc bani pentru a câştiga bani, urmărindu-şi interesul înăscut”, scria el, puţin mai târziu, despre veneţieni în Comentariile sale, dar, în acel moment, îi răspunse ambasadorului: „Orice cucerire a Veneţiei va fi o cucerire a lui Hristos”

Florentinii obţinură mari profituri din intrigile lor împotriva Veneţiei. Încă din anul 1461, ragusani interceptând şi predându-i lui Mahomed mesaje ca;~ îi erau ostile, adresate neguţătorilor veneţieni stabiliţi în imperiu, sultanul porunci ca aceştia să fie arestaţi iar casele lor de comerţ confiscate şi dăruite florentinilor. Or, veneţienii avuseseră până atunci monopolul comerţului cu alaiun, cu aramă şi pe cel al monedei, „pretutindeni în imperiu unde se bătea moneda”. Sultanul îl acceptă printre cei apropiaţi lui pe consulul Florenţei, Mainaldo Ubaldini, şi pe mai mulţi membri de vazii ai coloniei sale. După cucerirea Lesbos-ului, Mahomed ceru florentinilor din Istanbul, „suoi amici e benevolenti”, să aprindă focuri de bucurie. În anul următor, florentinii sărbătoriră şi victoria turcilor în Bosnia, care era ultimul obstacol în drumul sultanului spre Veneţia şi Italia de Nord. Bisericiile florentinilor din Istanbul au fost împodobite cu ţesături preţioase şi se lansară focuri de artificii. Mahomed se ospătă în casa unui bogat negustor florentin, al cărui nume a fost reţinut de istorie, Carlo Martelli. Unii italieni- florentini, genovezi, ragusani- se numărau printre sfetnicii sultanului. În timp de război, acesta era permanent înconjurat de florentini. Astfel, Benedetto Dei a fost de faţă la cucerirea cetăţii Jajce, capitala Bosniei, şi la executarea regelui „de mâna” Marelui Senior.

Tot atunci, se ivi din nou în tabăra creştină planul de a-i folosi pe musulmani împotriva musulmanilor. În 1460-1461, sosise deja la Roma o pretinsă ambasadă trimisă de Uzun Hasan şi de principii Anatoliei Răsăritene şi ai Caucazulului, condusă de un franciscan, Lodovico da Bologna, însărcinat să propună papei şi suveranilor Europei organizarea unei „cruciade” împotriva sultanului. Pius al II-lea le-a înmănat scrisori de recomandare pentru regele Franţei şi ducele de Burgundia şi le-a plătit toate cheltuielile de drum. Papa îşi va da curând seama că Lodovico şi cei ce-l însoţeau erau nişte impostori. Când fu hotărât războiul împotriva lui Mahomed, ideea ieşi din nou la suprafaţă, de data aceasta privită cu mai multă seriozitate. Se luă legătura cu Uzun Hasan, pentru a se încerca constituirea unui al doilea front, la răsărit. Senatul veneţian aprobă un proiect de alianţă cu suveranul Oilor albe şi un ambasador, Lauro Quirini, a fost trimis în Iran. Doi ambasadori ai lui Uzun sosiră în schimb la Veneţia. Discuţiile s-au târâgă: la la nesfârşit. Ele fură reluate, dar avură, după cum vom vedea, rezultate neînsemnate.

Andre Clot

Gülşen

Gülşen Bayraktar ya da sahne adıyla Gülşen, (d. 24 Mayıs 1976) Türk şarkıcı ve şarkı yazarı.

Gülşen Bayraktar, 29 Mayıs 1976'da Fatih, İstanbul sınırlarında yer alan Çapa'da Ordulu bir ailenin üçüncü ve son çocuğu olarak dünyaya geldi. Babası Arslan Bayraktar makine mühendisiyken annesi Nimet Bayraktar ev hanımıydı.

Çocukluğunu ve gençliğini Çapa'da geçirdi, bir yandan da kendilerine ait fındık bahçeleri için ailesiyle birlikte yılda birkaç kez Ordu'ya gidip geldi. Şehremini Lisesi'ni bitirdikten sonra İstanbul Teknik Üniversitesi'nde Türk Müziği Nazariyatı bölümüne başladı.

Üniversite eğitimiyle eş zamanlı olarak İstanbul'daki çeşitli gece kulübü ve barlarda sahne aldı ancak hem okulu hem işi bir arada yürütemeyerek birinci yılından sonra okulu bıraktı.

Lise yıllarında Uzak Doğu dövüş sporlarına merakının bir sonucu olarak karate eğitimi alarak siyah kuşak sahibi oldu. 17 yaşında bir arkadaşıyla birlikte sokakta maruz kaldığı sözlü taciz yüzünden günlük yaşantısında karateyi kullanmak zorunda kaldı ve bunun birkaç kez tekrarlandığını söyledi.

Üniversiteyi bıraktıktan sonra Türk halk müziği dersleri aldı, üç ay Çelik ve Bendeniz'e geri vokallik yaptı.

1995'te Ataköy'de bir barda sahnede albüm yapımcısı Serap Turgay tarafından beğenilerek eşi Özkan Turgay ile tanışıldı ve albüm teklifi aldı. Teklifi kabul ederek Raks Müzik ile dört albümlük bir anlaşma imzaladı.

1996'da ilk albümü Be Adam ile çıkış yaparak adından söz ettirse de evliliğine odaklanması sonucunda birkaç yıl müzikal kariyerini geri plana attı. 2004'te dördüncü albümü Of... Of... ile daha büyük bir çıkış yaptı ve aynı adlı hit şarkıyla hem Altın Kelebek hem de Kral TV Video Müzik Ödülü kazandı.

MÜ-YAP sertifikalı Yurtta Aşk Cihanda Aşk (2006) albümünden sonra satış başarılarını sürdürerek Beni Durdursan mı? (2013) albümüyle Türkiye'de yılın en çok satanı oldu, bunu yılın en çok satan ikinci albümü olan Bangır Bangır (2015) takip etti.

"Yurtta Aşk Cihanda Aşk", "Bi' An Gel", "Yeni Biri", "Sözde Ayrılık", "Yatcaz Kalkcaz Ordayım", "Kardan Adam", "İltimas" ve "Bangır Bangır" şarkılarıyla Türkiye Resmî Listesi'nde haftalarca bir numarada kaldı.

Şarkıcılığının yanı sıra müzik eleştirmenlerinden olumlu geri dönüşler alan şarkı yazarı kimliğiyle de öne çıkan Gülşen, özellikle kariyerinin erken döneminden sonra kendi yazdığı şarkıları seslendirmeye başladı ve meslektaşları için liste başarıları yakalayan birçok hit şarkı hazırladı.

2015'te YouTube'da en çok izlenen Türk şarkıcı olurken sonraki yıl tek bir video klibi iki yüz milyonun üzerinde izlenen ilk Türk şarkıcı olma unvanına erişti. Bugüne kadar altı Altın Kelebek ve dokuz Kral Türkiye Müzik Ödülü dahil olmak üzere onlarca ödül kazandı.

Hayırseverlik

Sosyal sorumluluk projelerine duyduğu hassasiyetle de tanınan sanatçı, UNICEF'in Stars of İstanbul eğitim projesi için 2011 yılında 'En Parlak Yıldız' isimli bir şarkı yazdı ve seslendirdi.

Gülşen, 2012 yılında Roman müziğini Amerika'daki icra eden gruplarından The New York Gypsy All-Stars ile Amerika'da 5 ayrı şehirde 8 gün süren turneye çıktı. Boston, New York, Washington, Chicago ve New Jersey'i kapsayan turne boyunca sanatçı Amerikalı Türklere ilgi gördü.

Özel hayat

Gülşen, son üç albümünün yapımcısı olan aran-jör ve besteci Ozan Çolakoğlu ile Haziran 2016'da evlendi. Çiftin ilk çocuğu Azur Benan, Ocak 2017'de Fulya, Şişli'de dünyaya geldi.

Diskografi

Be Adam (1996)
Erkeksen (1999)
Şimdi (2001)
Of... Of... (2004)
Yurtta Aşk Cihanda Aşk (2006)
Ama Bir Farkla (2007)
Önsöz (2009)
Beni Durdursan mı? (2013)
Bangır Bangır (2015)



TOP 10
- RADIO T -
Februarie

Radio T

104,4 FM

Emite zilnic intre orele 5:00 - 14:00
Disponibil in orasul Constanta

10. Göksel – Bu da gecer
9. Simge – Öpücem
8. Rafet El Roman
& Derya – Unuturum elbet
7. Manus Baba – Bu havada gidilmez
6. Oğuzhan Koç – Sükut-u hayal
5. Hande Ünsal – Seni sever miydim?
4. Berkay – Deliler
3. Mustafa Sandal – Gel Bana
2. Bora Duran – Sana Doğru
1. Gülşen – Bir ihtimal biliyorum



Köz biberli çorba

Malzemeler

- 4 köz biber
- 2 yemek kaşığı un
- 1 yemek kaşığı domates salçası
- 1 yemek kaşığı biber salçası
- 2 yemek kaşığı tereyağ
- 2 diş sarmısak
- 1 soğan
- 1 su bardağı et suyu
- 4 bardak su
- 1 tatlı kaşığı biberiye
- Tuz
- Karabiber

Hazırlanışı

Bir tencereye tereyağını koyup unu ekleyerek kavurun. Soğan, sarmısak ve köz biberi ince şeritler halinde doğrayıp kavurduğunuz una ekleyin. Salça, et suyu, baharat çeşitleri ve suyu ilave edin. 15-20 dakika kaynatıp el blenderinden geçirin. Sıcak olarak servis yapın.



Vişneli İrmikli Pasta

Kek için Malzemeler:

- 3 yumurta
- 1 çay bardağı toz şeker
- 1 çay bardağı sıvıyağ
- 1 çay bardağı süt
- 2 yemek kaşığı kakao
- 1 paket kabartma tozu
- Aldığı kadar un

Islatmak için:

- 1,5 su bardağı soğuk süt

Muhallebi için:

- 750 ml süt
- 1 su bardağı toz şeker
- 5 yemek kaşığı irmik
- 1 paket vanilya
- 2 su bardağı Hindistan cevizi

Vişneli sos için:

- 2 su bardağı vişne
- 1 su bardağı vişne suyu
- 1 su bardağı su
- 1 yemek kaşığı nişasta

Hazırlanışı:

1. Kek için şeker ve yumurta çırpın. Ardından süt, sıvıyağ ilave edin. Kakao ve kabartma tozunu da ilave ettikten sonra aldığı kadar unu ekleyip yağlanmış kelepçeli kalıba döküp 170 derece fırında pişirin.
2. Fırından çıktıktan sonra hemen sıcakken soğuk süt ile keki ıslatın.
3. Muhallebi için hindistan cevizi hariç tüm malzemeleri bir tencereye koyup kaynayınca kadar pişirin. Ocaktan alıp Hindistan cevizini ekleyip karıştırın.
4. Kekin üzerine muhallebiyi yayın.
5. Muhallebinin üzerine vişneleri dizin. Vişne suyunu, suyu ve nişastayı küçük bir tencereye alıp kaynayınca kadar pişirdikten sonra vişnelerin üzerine dökün.
6. Buzdolabında soğuttuktan sonra servis yapın.

Supa cremă de ardei copti

Ingrediente

- 4 ardei copti
- 2 linguri de făină
- 1 lingură de pastă de tomate
- 1 lingură de pastă de ardei
- 2 linguri de unt
- 2 căței de usturoi
- O ceapă
- Un pahar supă de pui sau apă
- 4 pahare de apă cu apă
- o ramurică de cimbru proaspăt sare, piper



Mod de preparare:

Untul și făina se pun într-o cratiță la călit. Ceapa, usturoiul și ardeii copti se toacă mărunt și se adaugă peste făina călită. După se adaugă pasta de tomate, ardei, apa și supa de pui și se lasă 15-20 de minute la fiert după care se pasează cu ajutorul unui blender până se obține o cremă fină. Se servește caldă.

Prăjitură de griș cu vișine

Ingrediente pentru chec:

- 3 ouă
- un pahărel de ceai cu zahăr tos
- un pahărel de ceai cu ulei
- un pahărel de ceai cu lapte
- două linguri cu lapte
- un pachet de praf de copt
- făină cât cuprinde

Pentru a umezi checul:

- un pahar cu lapte rece

Pentru budincă

- 750 ml lapte
- un pahar de apă cu zahăr tos
- 5 linguri cu griș
- un pachet de zahăr vanilat
- două pahare cu apă cu nucă de cocos

Pentru sos de vișine

- două pahare de vișine
- un pahar de suc de vișine
- un pahar de apă
- o lingura de amidon

Mod de preparare:

1. Pentru a prepara checul se bat bine ouăle cu zahărul, după care se adaugă laptele, uleiul, praful de copt și cacaoa se adaugă treptat și făina. Când ajungem la consistența dorită turnăm compoziția într-o tavă cu pereți detasabili unsă în prealabil și o dăm la cuptorul preîncălzit la 170 de grade Celsius.
2. Când este gata checul se scoate din cuptor și se toarnă deasupra laptele rece.
3. Pentru budincă se pun toate ingredientele la fiert, în afară de nuca de cocos. După ce au dat în fiert se oprește focul și se adugă și nuca de cocos și se amestecă bine.
4. Această budincă se toarnă deasupra checului în strat uniform.
5. Deasupra budincii se așează vișinile. Într-o crăticioară mică se pune la fiert sucul de vișine, apa și amidonul. După ce a fiert acest sos se adugă și el peste chec.
6. Se ține la frigider pentru a se încheaga după care se poate servi.

ADRESE UTILE

Ambasada Republicii Turcia la București

Calea Dorobanților nr. 72, sc. 1,
București

tel-fax: 021.2124849

Consulatul General al Republicii Turcia la Constanța

B-dul Ferdinand nr. 82,
tel: 0241.607910, fax: 0241.615367

Consulatul General al Republicii Turcia la Constanța

Biroul Atașatului comercial
B-dul Mamaia nr. 48, Constanța
tel: 0341.147212 fax: 0341.146635
kostence@ekonomi.gov.tr

Muftiatul Cultului Musulman din România

str. Bogdan Vodă nr. 75, Constanța
tel: 0241.611390

T.I.A.D. -

Asociația Oamenilor de Afaceri Turci din Dobrogea

str. Eliberării nr. 4 etaj 2, Constanța
tel-fax: 0241.629841

T.I.A.D. Asociația

Oamenilor de Afaceri Turci București

str. Ritmului nr. 7, sector 2, București
tel-fax: 021.2501877, 021.2504593

TUYAB -

Uniunea Investitorilor Turci din România

B-dul Burebista, nr. 3, Bl. D 16, sc. 1,
etaj 3, ap. 13, sector 3, București
tel: 021.3262548

Romanya Türkiye Ticaret ve Sanay Odası

Camera de Comerț Bilaterală România-Turcia

str. Austrului nr. 58,
sector 2, București
tel: 021.3269722, fax: 021.3263667

Colegiul Național Kemal Atatürk

str. Română nr. 2, Medgidia
tel: 0241.811522, 0241.820577

Consiliul Județean Constanța

B-dul Tomis nr. 51
tel.: 0241.488404, 0241.708404
fax: 0241.708453

Prefectura Județului Constanța

B-dul Tomis nr. 51 fax: 0241.615672
tel: 0241.617788, 0241.615065

Primaria

Municipiului Constanța

B-dul Tomis nr. 51 tel: 0241.708100

Primaria Municipiului Mangalia

Șos. Constanței nr. 13 tel: 0241.751905

Primaria Municipiului Medgidia

Str. Decebal nr. 35 tel: 0241.812300
Primăria Tulcea tel: 0240.511440
Prefectura Tulcea

Consiliul Județean Tulcea

str. Păcii nr. 20 tel: 0240.512640

Inspectoratul de Jandarmi Județean Constanța

str. Mircea cel Bătrân nr. 108
tel: 0241.618969, 956

Inspectoratul pentru situații de urgență „Dobrogea” al județului Constanța

str. Mircea cel Bătrân nr. 110
tel: 0241.617381 fax: 0241.616342
B-dul Tomis nr. 67 tel: 0241.611666

Inspectoratul Județean de Poliție Constanța

B-dul Mamaia 104 tel: 0241.611364

Poliția

Municipiului Constanța

B-dul Mamaia nr. 104-106
tel: 0241.502374

Poliția Municipiului Mangalia

Șos. Constanței nr. 1
tel: 0241.751305 fax: 0241.751307

Poliția Municipiului Medgidia

str. Republicii nr. 15
tel: 0241.810730 fax: 0241.810434

Ministerul Agriculturii, pădurilor și Dezvoltării Rurale

Direcția pentru agricultură și dezvoltare rurală Constanța

str. Revoluției din 22 Decembrie, 17-19
tel: 0241.618136, 0241.611678
fax: 0241.618962

Ministerul Culturii și Cultelor

Direcția Județeană pentru cultură, culte și patrimoniu cultural național Constanța

str. Mircea cel Bătrân nr. 106
tel: 0241.613008

Ministerul Finanțelor Publice

Direcția Generală a Finanțelor Publice Constanța

B-dul Tomis nr. 51
tel: 0241.708010 fax: 0241.708011

Direcția Generală a Finanțelor Publice Constanța

B-dul I. Gh. Duca nr. 18
tel: 0241.488010 fax: 0241.488011

Administrația Finanțelor Publice Mangalia

Șos. Constanței nr. 13
tel: 0241.753795 fax: 0241.755005

Administrația Finanțelor Publice Medgidia

str. Decebal nr. 37 tel: 0241.810334
tel-fax: 0241.814766, 0241.810385

Direcția Regională Vamală Constanța

B-dul Tomis nr. 312 A
tel: 0241.519244 fax: 0241.692408

Ministerul Justiției

Curtea de Apel Constanța

str. Traian nr. 35.C
tel: 0241.615248 tel-fax: 0241.616003

Tribunalul Județean Constanța

Secția Civilă – Comercială
str. Traian 31 tel: 0241.606572
tel: 0241.606591, 606597, 606598
fax: 0241.551342, 551343

Secția Penală

B-dul I.C. Brătianu nr. 2-4
tel-fax: 0241.619628

RADET

B-dul Tomis nr. 107, Constanța
tel/fax: 0241.616937

Judecătoria Mangalia

str. Mircea cel Bătrân nr. 4
tel: 0241.755 567 tel-fax: 0241.755568

Judecătoria Medgidia

str. Independenței nr. 14
tel: 0241.810287 tel-fax: 0241.810687

Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei

Direcția de Muncă, Solidaritate Socială și Familie Constanța

str. Decebal nr. 13 C
tel: 0241.612597 fax: 0241.694337

Inspectoratul Teritorial de Muncă Constanța

str. Decebal nr. 13.C fax: 0241.694317
tel: 0241.691254, 693 951

Ministerul Sănătății

Direcția Județeană de sănătate publică Constanța

str. Mihai Eminescu nr. 2
tel: 0241.694443, 0241.616176
fax: 0241.512060

Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului

Registrul Auto Român Constanța

B-dul I.C. Brătianu nr. 250
tel: 0241.690040
tel-fax: 0241.690055, 0241.690085

Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei

Agencia Județeană pentru Ocuparea Forței de Muncă Constanța

str. Lacului nr. 14
tel: 0241.613207, 0241.619626
tel-fax: 0241.673840

Oficiul Județean pentru Protecția Consumatorilor Constanța

str. Poporului nr. 121 bis
tel: 0241.550550

S.C. ENEL S.A.

Sucursala de Distribuție a Energiei Electrice Constanța

str. Nicolae Iorga nr. 89.A
tel: 0241.805999
fax: 0241.616340

Congaz S.A.

str. Vasile Parvan nr. 16, Constanța
tel: 0241.508238
fax: 0241.542969

Regia Autonomă Județeană de Apa Constanța

str. Călărași nr. 22-24
tel: 0241.664046, 661940, 664444

Deranjamente

DERANJAMENTE POSTURI
TELEFONICE 0800.880800

INFORMAȚII NUMERE CLIENȚI 118932

INFORMAȚII DIVERSE 118800

Alte servicii

DERANJAMENTE APĂ-CANAL 924

DERANJAMENTE CONGAZ 928

DERANJAMENTE DISTRIBUȚIE
ENERGIE ELECTRICĂ 929

INFORMAȚII S.N.C.F.R. 952

POLIȚIA CIRCULAȚIE 954

JANDARMERIE 956

TELEGRAME TELEFONATE 957

POLIȚIA DE FRONTIERĂ 959

ASISTENȚA SOCIALĂ 979

PROTECȚIA CIVILĂ 982

Serviciul unic pentru
apeluri de urgență 112



Mihail Kogălniceanu
str. Tudor Vladimirescu nr. 4
cod 907195, jud. Constanța

telefon: 00 40 241 256456
00 40 241 255100 int. 820

